Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS Coiffure

Langue vivante étrangère - italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l'écrit : le Made in Italy des véhicules industriels** (1 question) — **Page 3**

2. **Expression écrite : lettre circulaire commerciale pour Transcan** (1 question) — **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btscoiffure.fr/assets/annales/bts-coiffure/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS Coiffure - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : le Made in Italy des véhicules industriels

Un article présente le salon international des véhicules commerciaux et industriels de Hanovre et plusieurs constructeurs italiens, leurs innovations et leurs savoir-faire. Dans la perspective du renouvellement du parc de véhicules de son entreprise, le candidat doit en établir un bilan qualitatif en français.

Compréhension de l’écrit

Question I. Rédiger en français une note de synthèse portant sur le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy, à partir de l’article sur le salon de Hanovre et dans le contexte du renouvellement prochain du parc de véhicules de l’entreprise. Longueur attendue : 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Note de synthèse

Le salon IAA de Hanovre confirme le dynamisme du secteur italien. Parmi 2 013 exposants de 52 pays, l’Italie en compte 145, derrière la Chine (229). Iveco présente le Z Truck, tracteur conceptuel pour longues distances à impact nul, alimenté au gaz naturel liquéfié et au biométhane. Il offre une conduite autonome et s’appuie sur 29 brevets. L’Italie se distingue par son savoir-faire dans l’intermodalité et l’utilisation du gaz. Les fabricants de remorques illustrent la qualité de la production. Carmosino, entreprise familiale de vingt salariés, produit environ 150 remorques par an. Ses solutions en aluminium réduisent les tares, et l’entreprise investit dans la recherche et l’exportation. Rolfo figure parmi les trois meilleurs producteurs européens de porte-voitures. Son activité exige des conducteurs formés, capables de charger et décharger sans dommages. La demande porte sur le transport de fourgons, afin d’optimiser l’espace et l’efficacité. Ces constructeurs proposent innovation, spécialisation et qualité, des atouts à évaluer pour renouveler notre flotte.

Repère linguistique : le présent convient à la synthèse ; les connecteurs « parmi », « aussi » et « afin de » organisent les informations et expriment le but.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Le Made in Italy associe innovation durable, savoir-faire et spécialisation. Ces atouts sont prometteurs pour renouveler la flotte selon les besoins de l’entreprise.

2. Expression écrite : lettre circulaire commerciale pour Transcan

Les documents décrivent Transcan, entreprise de transport et de logistique basée à Carros, ses activités, ses moyens, ses installations et ses prestations. En tant que membre du service commercial, le candidat doit promouvoir ses points forts auprès d'entreprises frontalières italiennes afin de développer ce marché.

Expression écrite

Question II. Rédiger en italien une lettre circulaire destinée aux entreprises frontalières italiennes afin de développer ce marché et de mettre en avant les points forts de Transcan. Indiquer comme expéditeur : TRANSCAN Groupe, Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue, 06510 Le Broc. Longueur attendue : 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Le modèle ci-dessous respecte la longueur attendue de 150 mots environ. Il reprend les informations des documents et s'adresse à plusieurs entreprises italiennes.

Lettre en italien	Traduction pédagogique en français
TRANSCAN Groupe Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue 06510 Le Broc Gentili aziende italiane, Oggetto: servizi di trasporto e logistica La nostra impresa familiare, fondata nel 2000, ha sede a Carros, nelle Alpi Marittime. Da oltre dieci anni, offriamo alle aziende servizi affidabili di trasporto e logistica. La nostra flotta comprende circa 100 veicoli, di cui 40 a motore e 60 semirimorchi. TRANSCAN Route organizza trasporti diurni e notturni, navette tra i siti e consegne con veicoli dotati di sponda idraulica. Offriamo anche consegna a domicilio. Disponiamo di sei siti, 35.000 m² di magazzini coperti e chiusi e una capacità di circa 35.000 pallet. Gestiamo ricevimento, stoccaggio, preparazione degli ordini, cross-docking ed e-commerce. Il nostro portale consente di consultare le giacenze in tempo reale. Il nostro personale qualificato è a vostra disposizione per studiare le vostre esigenze e proporre soluzioni su misura. Contattateci per sviluppare una collaborazione tra le nostre aziende. Cordiali saluti, Il servizio commerciale	TRANSCAN Groupe Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue 06510 Le Broc Mesdames, Messieurs, Objet : services de transport et de logistique Notre entreprise familiale, fondée en 2000, est située à Carros, dans les Alpes-Maritimes. Depuis plus de dix ans, nous proposons aux entreprises des services fiables de transport et de logistique. Notre flotte comprend environ 100 véhicules, dont 40 véhicules à moteur et 60 semi-remorques. TRANSCAN Route organise des transports de jour et de nuit, des navettes entre les sites et des livraisons avec des véhicules équipés d'un hayon. Nous proposons aussi la livraison à domicile. Nous disposons de six sites, de 35 000 m² d'entrepôts couverts et fermés et d'une capacité d'environ 35 000 palettes. Nous assurons la réception, le stockage, la préparation des commandes, le cross-docking et le commerce en ligne. Notre portail permet de consulter les stocks en temps réel. Notre personnel qualifié est à votre disposition pour étudier vos besoins et proposer des solutions sur mesure. Contactez-nous pour développer une collaboration entre nos entreprises. Cordialement, Le service commercial

Vocabulaire utile : *sponda idraulica* signifie « hayon » et *giacenze*, « stocks ». **Grammaire** : *offriamo* et *disponiamo* sont au présent ; *contattateci* est l'impératif pluriel adressé aux entreprises.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Lettre circulaire en italien présentant l'expérience, les services, la flotte et les capacités logistiques de TRANSCAN.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : L'épreuve de langue vivante étrangère, italien, du BTS Transport et prestations logistiques, session 2017, code TSE2LVE-ITA, dure deux heures et a un coefficient 3. Elle évalue la compréhension d'un article sur les véhicules industriels italiens et la rédaction en italien d'une lettre circulaire commerciale valorisant les activités et les moyens de Transcan.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- La note de synthèse doit restituer en français les éléments essentiels du document, sans ajouter d'informations extérieures.
- L'article évoque un camion Iveco à impact zéro fonctionnant au GNL et au biométhane, ainsi que la conduite autonome.
- Transcan propose du transport, de la logistique, de la livraison à domicile et de l'affrètement.
- Les documents présentent notamment six sites, une capacité d'environ 35 000 palettes et une flotte diversifiée.

Points de vigilance & attentes du jury

- Respecter la langue imposée : synthèse en français et lettre circulaire en italien.
- Pour chaque production, viser 150 mots avec une tolérance de plus ou moins 10 %.
- Dans la synthèse, sélectionner des informations pertinentes de l'article sur la qualité des véhicules italiens.
- Dans la lettre, valoriser Transcan auprès du public visé et reprendre l'adresse d'expéditeur fournie.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser la note de synthèse sur l'article ?

Repérez les éléments qui éclairent le bilan qualitatif : innovations, durabilité, savoir-faire des fabricants et contraintes du transport de véhicules. Regroupez-les dans un texte cohérent en français, sans traduction mot à mot ni ajout d'informations extérieures.

Q : Quels atouts de Transcan peut-on présenter dans la lettre ?

Les documents mentionnent une offre de transport et de logistique, des services de livraison et d'affrètement, environ 35 000 palettes de capacité, six sites et une flotte diversifiée. Sélectionnez les éléments les plus utiles aux entreprises italiennes frontalières.

Q : Comment gérer les deux productions pendant les deux heures ?

Réservez du temps à la lecture et au repérage, puis rédigez les deux productions et gardez une période pour les relire. Les deux parties valent chacune 10 points ; vérifiez également la langue demandée et le nombre de mots.

Q : Quels critères de notation sont explicitement indiqués ?

Le sujet attribue 10 points à la compréhension de l'écrit et 10 points à l'expression écrite. Il précise la langue de chaque production et une longueur de 150 mots avec une tolérance de plus ou moins 10 %, sans détailler de grille de critères.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btscoiffure.fr/assets/annales/bts-coiffure/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS Coiffure - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

Ressources BTS Coiffure : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.